



ECON\_PV(2001)0711\_01

**JEGYZŐKÖNYV**

a 2011. július 11-én 15.00 és 18.30. között  
és a 2011. július 12-én 9.00 és 12.30 között tartott ülésről  
BRÜSSZEL

Az ülést 2011. július 11-én, hétfőn 15.10-kor nyitják meg Astrid Lulling, a legidősebb tag elnöklétével.

1. **A napirend elfogadása** ECON\_OJ (2011)0711v01-00  
A napirendet elfogadják.
2. **Az elnök közleményei**  
Az elnök röviden tájékoztatja a tagokat a befektetőkártalanítási rendszerekről szóló irányelvre vonatkozó jelentéshez készült módosításról, valamint a short ügyletekről folytatott július 11-i háromoldalú megbeszelésről.
3. **Az ECON bizottság üléseire vonatkozó 2012. évi ülésnap-tá-tervezet elfogadása**  
ECON/7/00338  
**Határozat:** Az ülésnap-tá-tervezetet elfogadják.
4. **Eszmecsere Algirdas Šemetával, az adóügyért és a vámunióért, valamint az ellenőrzésért és a csalás elleni küzdelemért felelős biztossal**  
ECON/7/00333  
**Felzólalók:** Algirdas Šemeta, Anni Podimata, Udo Bullmann, Philippe Lamberts, Alfredo Pallone, Marianne Thyssen, Kay Swinburne, Sven Giegold, Jürgen Klute, Astrid Lulling, Edward Scicluna, Diogo Feio, Nikolaos Chountis.
5. **Az euróátutalások és -beszedések technikai követelményeinek megállapítása és a 924/2009/EK rendelet módosítása**

ECON/7/04903

PR - PE462.701v01-00  
AM - PE464.956v01-00

Előadó: Sari Essayah (PPE)

\*\*\*I 2010/0373(COD)

Illetékes: ECON F - Sari Essayah (PPE)

PE462.701v01-00  
PE464.956v01-00

Vélemény: IMCO, JURI

- A jelentéstervezet elfogadása
- A módosítások előterjesztésének határideje: **16.05.2011 12:00**

**Határozat:** A jelentéstervezetet elfogadják. : 25 szavazattal, 3 ellenszavazattal, 10 tartózkodás mellett.

## 6. Fizetéképtelenségi eljárás az uniós társasági jog vonatkozásában

ECON/7/05001

AM - PE467.012v01-00  
AD - PE464.777v02-00

Előadó: Sharon Bowles (ALDE)

2011/2006(INI)

Illetékes: JURI F - Klaus-Heiner Lehne (PPE)

PE467.008v02-00

Vélemény: ECON, EMPL

- Véleménytervezet elfogadása
- A módosítások előterjesztésének határideje: **1.06.2011 12:00**

**Határozat:** A véleménytervezetet elfogadják. : 38 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett.

## 7. A 89/666/EGK, a 2005/56/EK és a 2009/101/EK irányelvnek a központi nyilvántartások, a kereskedelmi nyilvántartások és a cégjegyzékek összekapcsolása tekintetében történő módosítása

ECON/7/05465

PA - PE464.798v01-00  
AM - PE467.055v01-00

A vélemény előadója: Hans-Peter Martin (NI)

\*\*\*I 2011/0038(COD)

Illetékes: JURI F - Kurt Lechner (PPE)

Vélemény: ECON, IMCO

- Véleménytervezet elfogadása
- A módosítások előterjesztésének határideje: **14.06.2011 12:00**

**Határozat:** A véleménytervezetet elfogadják. : 35 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 2 tartózkodás mellett.

Az ülés 9.10-kor Sharon Bowles elnökletével folytatódik.

**8. Eszmecsere Joaquín Almunia versenypolitikai biztossal.**

ECON/7/00334

**Felszólalók:** Joaquín Almunia, Andreas Schwab, Anni Podimata, Philippe Lamberts, Gáll-Pelcz Ildikó, Sophia In 'T Veld, Antolín Sánchez Presedo, Peter Simon, Elisa Ferreira, Gunnar Hökmark, Nikolaos Chountis, Sophie Auconie, Sylvie Goulard.

**9. Az EU versenypolitikájáról szóló éves jelentés**

ECON/7/05762

Előadó: Andreas Schwab (PPE)

2011/2094(INI)

Illetékes: ECON F - Andreas Schwab (PPE)

Vélemény: EMPL, ITRE, IMCO, TRAN

– Eszmecsere

**Felszólalók:** Andreas Schwab, Peter Simon, Antolín Sánchez Presedo, Sophie Auconie, Sophia In 'T Veld, Philippe Lamberts, Sharon Bowles, Sven Giegold, Theodoros Skylakakis, a Bizottság képviselője.

**10. Az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokra vonatkozó uniós állami támogatási szabályok reformja**

ECON/7/06102

Előadó: Peter Simon (S&D)

2011/2146(INI)

Illetékes: ECON F - Peter Simon (S&D)

Vélemény: EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, CULT

– Eszmecsere

**Felszólalók:** Andreas Schwab, Peter Simon, Antolín Sánchez Presedo, Sophie Auconie, Sophia In 'T Veld, Philippe Lamberts, Sharon Bowles, Sven Giegold, Theodoros Skylakakis, a Bizottság képviselője.

**11. A kollektív jogorvoslással kapcsolatos egységes európai megközelítés felé**

ECON/7/05982

A vélemény előadója: Andreas Schwab (PPE)

2011/2089(INI)

Illetékes: JURI F - Klaus-Heiner Lehne (PPE)

Vélemény: ECON, ITRE, IMCO

– Eszmecsere

**Felzólalók:** Andreas Schwab, Peter Simon, Antolín Sánchez Presedo, Sophie Auconie, Sophia In 'T Veld, Philippe Lamberts, Sharon Bowles, Sven Giegold, Theodoros Skylakakis, a Bizottság képviselője.

**12. A Parlament álláspontja a Tanács által módosított 2012. évi költségvetési tervezetről – összes szakasz**

ECON/7/05130

PA - PE467.202v01-00

DT - PE469.765v03-00

A vélemény előadója: Olle Ludvigsson (S&D)

2011/2020(BUD)

Illetékes: BUDG F - Francesca Balzani (S&D)  
José Manuel Fernandes (PPE)

Vélemény: AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

– Véleménytervezet megvitatása

– A módosítások előterjesztésének határideje: **20.07.2011 12:00**

**Felzólalók:** Olle Ludvigsson, Jean-Paul Gauzès.

**13. Online szerencsejátékok a belső piacon**

ECON/7/05955

PA - PE467.146v01-00

A vélemény előadója: Sophie Auconie (PPE)

2011/2084(INI)

Illetékes: IMCO F - Jürgen Creutzmann (ALDE)

PE467.028v01-00

Vélemény: ECON, ITRE, CULT, JURI

– Véleménytervezet megvitatása

– A módosítások előterjesztésének határideje: **15.07.2011 12:00**

**Felzólalók:** Sophie Auconie, Dirk Sterckx, Edward Scicluna, Nikolaos Chountis.

**14. Egyéb kérdések** Nincsenek

**15. A következő ülés(ek) időpontja**

**Megerősítve:** 2011. augusztus 31., szerda, 9.00–12.30 és 15.00–18.30

Az ülést 12.30-kor berekesztik.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Sharon Bowles (2) José Manuel García-Margallo y Marfil (2), Edward Scicluna (1-2), Theodor Dumitru Stolojan (2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Burkhard Balz (2), Rachida Dati (1), Diogo Feio (1-2), Ildikó Gáll-Pelcz (1-2), Jean-Paul Gauzès (1-2), Gunnar Hökmark (1-2), Werner Langen (2) Astrid Lulling (1), Alfredo Pallone (1), Marianne Thyssen (1), Udo Bullmann (1), Leonardo Domenici (1), Elisa Ferreira (2), Liem Hoang Ngoc (1), Ivari Padar (2), Anni Podimata (1-2), Antolín Sánchez Presedo (1-2), Peter Simon (2), Sylvie Goulard (2), Wolf Klinz, Olle Schmidt (2), Ramon Tremosa i Balcells (1), Pascal Canfin (1), Sven Giegold (1), Philippe Lamberts (1-2), Derk Jan Eppink (1-2), Kay Swinburne (1-2), Nikolaos Chountis (1-2), Jürgen Klute (1), Hans-Peter Martin (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Sophie Auconie (2), Herbert Dorfmann (1), Sari Essayah (1), Danuta Jazłowiecka (1), Krišjānis Kariņš (1), Andreas Schwab (2), Pablo Zalba Bidegain (1), Thijs Berman (1), Olle Ludvigsson (1-2), Gianluca Susta (1-2), Sophia in 't Veld (1-2), Theodoros Skylakakis (1), Dirk Sterckx (2), Ashley Fox (1), Marta Andreassen (1)

187 (2)
193 (3)
Claudiu Ciprian Tănăsescu (1), Françoise Castex (2), Francesca Balzani (2), Knut Fleckenstein (1), Jens Geier (1)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 11.7.2011  
(2) 12.7.2011

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Secretarjat grupi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Christian Scheinert , Jose Botella , Eriks Dauksts</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>Vincent Bocquillon , Bernabé Casado , Edyta Krol-Karasch, Luca Michele Fossati</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Petra Solli</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>David Batt , Anna Kelway</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Michael Schmitt , Francisco Javier Padilla Olivares</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Ondrej Madr</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>Rebecca Amorena , Egle Kropaite , Richard King</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Christian Scheinert , Jose Botella , Eriks Dauksts	S&D	Vincent Bocquillon , Bernabé Casado , Edyta Krol-Karasch, Luca Michele Fossati	ALDE	Petra Solli	ECR	David Batt , Anna Kelway	Verts/ALE	Michael Schmitt , Francisco Javier Padilla Olivares	GUE/NGL	Ondrej Madr	EFD	Rebecca Amorena , Egle Kropaite , Richard King	NI	
PPE	Christian Scheinert , Jose Botella , Eriks Dauksts															
S&D	Vincent Bocquillon , Bernabé Casado , Edyta Krol-Karasch, Luca Michele Fossati															
ALDE	Petra Solli															
ECR	David Batt , Anna Kelway															
Verts/ALE	Michael Schmitt , Francisco Javier Padilla Olivares															
GUE/NGL	Ondrej Madr															
EFD	Rebecca Amorena , Egle Kropaite , Richard King															
NI																

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Rudolf Maier  John Schranz</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Anders Neergaard</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Adolfo Barberá del Rosal, Claudia Lindemann, Ines Morgado, Massimo Palumbo, Kajus Hagelstam, François Legros-Bazire, Andreas Reinhardt, Claire Péretié, Ben Slocock</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Brendan Dignam</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsesda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman